



Made for minds.

Кодекс на поведение

Нашите ценности. Нашата позиция.
Нашите действия.

Нашите ценности са живи





Скъпи колежки и колеги,

Дойче Веле (ДВ) достига до повече хора по света откогато и да било и като независим глас се ползва сред тях с доверие и висока оценка. Искаме да информираме хората – именно там, където са подложени на цензура и пропаганда, където липсва многообразието на гледни точки. С оглед на това ние отразяваме и противоречиви позиции.

Ние насърчаваме достъпа до свободна информация и правото на свободно изразяване на мнението по цял свят.

Всички нас в ДВ ни свързва една обща позиция: идеята за свобода, човешки права, демокрация и правова държавност, откритост към света, толерантност и прозрачност спрямо обществеността. Затова отхвърляме всяка форма на дискриминация като сексизъм, расизъм, антисемитизъм и др. Включително поради историческата отговорност на Германия за Холокоста ние категорично се връщаме в правото на съществуване на Израел. Това са ценностите,

които поддържаме. Не само в журналистическите материали, проектите за развитие и образователните проекти на академията на ДВ, но и в ежедневно взаимодействие на хора от над 160 нации в цялото им многообразие.

Като глобално действаща медийна компания с регламентирана от закона мисия ние носим специална отговорност спрямо потребителите, партньорите по проектите, дистрибуторите и деловите партньори, обществото и околната среда. Кодексът на поведение описва как ние реализираме тази наша отговорност във вътрешен и външен план.

Ценностите и принципите, нормите и стандартите, които разпространяваме и насърчаваме по цял свят, се прилагат и в ДВ, и по отношение на нашите партньори. Кодексът на поведение дава израз именно на това.

Като върховен Кодекс на поведение той обхваща обвързващите принципи и правила на поведение, които ръководят нашите ежедневни действия и отношенията помежду ни.

Спазването на правото и закона в нашите действия е задължително. В този смисъл Кодексът на поведение гарантира правомерното поведение и етически безукорната професионална дейност на всички сътрудници на ДВ.


Друга отправна точка са ценностите, спазвани от ръководството на ДВ, които сега се пренасят и спрямо медията като цяло. Кодексът на поведение е важно условие за нашата репутация и нашия успех – в Германия и из цял свят. Той има за цел да повиши чувствителността на всички, които работят в ДВ по изпълнението на нашата мисия, към важността и спазването на тези принципи и съществуващите вътрешни правила. Кодексът на поведение е обвързващ за всички служители на ДВ и нейните дъщерни дружества.

Всички ние като сътрудници ДВ сме задължени да спазваме Кодекса на поведение и записаните в него правила на поведение. Това важи особено за ръководството и ръководните кадри, защото те влияят най-много на корпоративната култура. Ръководните кадри трябва да бъдат пример за подражание.

Тяхна отговорност е работещите в ДВ да познават и да разбират Кодекса на поведение. Те носят и отговорността последователно да се противопоставят на всяко поведение, което влиза в противоречие с действащото законодателство, с правилата на поведение и основните ценности в този Кодекс.

Като медия, която се застъпва за свободата на словото и мненията в световен мащаб, ние осигуряваме и във вътрешен план климат, който допуска и поддържа мотивираното противопоставяне. Нарушенията на Кодекса на поведение ще бъдат разследвани и при нужда ще бъдат предприети необходимите мерки – най-вече трудовоправни.

Ваш,
Петер Лимбург
Генерален директор

 **Ние всички**
споделяме
обща визия.

Кодексът на поведение

Кодексът на поведение се базира и се съотнася към всички закони, групови трудови договори и вътрешни разпоредби, които се съдържат в Наръчника на ДВ. Тези норми и правила естествено продължават да са валидни и в рамките на този Кодекс на поведение.

Като сътрудници на ДВ ние носим личната отговорност да се запознаем с този Кодекс. Въпросите относно отделните правила ще получават отговор от ръководните кадри, от експертите по нормативното състояние и от съответните специализирани отдели.

Какво ни определя

Нашата платформа – свободна информация за свободни решения

Ние имаме мисия: като независима международна медия от Германия информираме хората по цял свят, за да могат те да взимат своите решения.

Ние сме медия за мислещите. В диалог с нашите потребители и партньори ние предлагаме на критичните умове по цял свят нови перспективи, базирани на надеждна информация. Така предоставяме на хората свободен достъп до образование. Ние помагаме на хората свободно и независимо да формират собствено мнение, да го изразяват свободно и така заедно да изградят открити демократични общества.

Това са обявените от нас цели – и точно колкото тях е важен нашият път за постигането им: затова имаме ясни ценности, които споделяме,

както и ясни очаквания спрямо нас самите и в отношенията с другите. Те преминават като червена нишка през нашите статии и продукти, определят ежедневните ни решения и нашето поведение.

С ясна позиция за свободата

Свободата, демокрацията и правата на човека са основните принципи на нашите журналистически послания и посланията ни в областта на политиката за развитие, както и на нашия профил. Ние се застъпваме за ценностите на свободата и заемаме, където и да сме, независими и критично еднозначни позиции – и особено позиции срещу всяка дискриминация като сексизъм,

расизъм и антисемитизъм. На фона на германската история ние носим особена отговорност по отношение на Израел.

Открити в диалога, свързани глобално

Потребностите и животът на хората са в центъра на нашите действия, на журналистическите материали и проектите на академията на ДВ. Ние сме отворени към света, свързани сме глобално и регионално в диалог с хората от цял свят. Нашите материали предлагат нови перспективи, когато и където са необходими. Ние насърчаваме конструктивния обмен и проявяваме уважение към всички хора – винаги и навсякъде.

Задълбочени знания, многообразни перспективи

Нашето многообразие и опитът ни са най-голямото ни предимство. Гледаме с любопитство към света, поемаме смело по нови пътища, задаваме критични въпроси и предоставя-

“ Ние споделяме
идеите си
и използваме
своето
многообразие, за
да стимулираме
общия ни успех.

ме обосновани, независими отговори. Чрез езиковата ни палитра, с която сме представени в повече от 160 страни по света, ние, заедно с нашите потребители и партньори, поднасяме атрактивни предложения с най-високо качество и значимост. Ние насърчаваме развитието на свободни медийни системи, осигуряваме достъп до информации и установяваме стандарти за образование и независима журналистика. Ние споделяме идеите си и използваме многообразието за съвместния си успех.

Тези ценности са в основата на нашите правила на поведение – за продуктивно сътрудничество в духа на взаимното уважение.

Ние се при- държаме към законите и правилата

Със своите правила Кодексът на поведение урежда общата съвместна дейност в ДВ и щрихира ценностната система в нашата всекидневна работа, включително и в журналистическата сфера. Естествено, в рамките на този Кодекс продължават да важат валидните закони и специфичните вътрешнокорпоративни правила.

Ръководството и ръководните кадри дават пример за подражание и са длъжни да съдействат за спазването на Кодекса на поведение.

ДВ очаква от сътрудниците на медията особено внимание към следните точки, като нарушенията ще бъдат наказвани с трудовооправни санкции.

Забрана на дискриминацията в съзвучие с Общия закон за равнопратно третиране (AGG)

Както в съвместната си дейност, така и в своите медийни продукти ние не допускаме никаква дискриминация в съответствие с изискванията на AGG – като сексизъм, расизъм и антисемитизъм. Ние не дискриминираме нито колегите си, нито партньорите или трети страни, с които влизаме в контакт в рамките на дейността си за ДВ. Не дискриминираме на антисемитска или расистка основа, нито заради произход, пол, религия, мироглед, телесни увреждания, възраст или сексуална идентичност. Ние категорично отхвърляме мобинга и сексуалния тормоз. Забранени са освен това

разпространяването на неверни твърдения срещу отделни личности, както и обидите.

Ние проявяваме нулева толерантност спрямо насъскването на етническа основа и наказуеми деяния, особено отричането или омаловажаването на Холокоста.

Границите на свободата на словото

Осъзнаваме, че нашата свобода на словото свършва там, където се преминава границата към мобинга, сексуалния тормоз и други деяния, увреждащи човешкото достойнство, като неверни твърдения, клеветата, опозоряване и обида.

Ние осъзнаваме освен това, че изявления, които отричат

или омаловажават Холокоста, не са под защитата на свободата на словото.

Като сътрудници на ДВ ние сме длъжни както в работата си за ДВ, така и извън нея, в публични изяви, включително в социалните мрежи и в други публикации, както по форма, така и по съдържание да се придържаме към онази умереност и съдържаност, които произтичат от нашата отговорност към ценностите на ДВ и от задължението ни за трудовоправна лоялност и съпричастие към ДВ като работодател и към всички, които работят за ДВ. С оглед на нашата позиция и на нашите задачи в ДВ ние сме длъжни да се държим публично така, че да не засягаме легитимните интереси на ДВ. В никакъв случай не се допускат каквито и да било дискриминации – включително сексистки, расистки и антисемитски – изявления, които биха могли да доведат до трудовоправни мерки, включително до прекратяване на трудовото правоотношение.

Като сътрудници на ДВ ние познаваме отнасящите се за нас основни закони, колективните трудови договори, вътрешните правила на ДВ и особено включените в Наръчника на ДВ разпоредби, които засягат нашите отговорности, и ги спазваме. Съдържащите се в него правила не се отменят от Кодекса на поведение, а продължават да важат.

“Дискриминацията няма да бъде толерирана, нито във взаимоотношенията помежду ни, нито в нашите журналистически проекти.

Нашата съвместна дейност

Уважение

- Ние сме честни помежду си и проявяваме взаимно уважение.
- Ние ценим всекиго, независимо от неговия произход, пол, религия или увреждания, възраст или сексуална идентичност.
- Ние зачитаме различните мнения.
- Ние проявяваме нулева толерантност спрямо сексуалния тормоз на работното място.
- Ние отхвърляме всяка форма на злоупотреба с власт.

Прозрачност и сътрудничество

- Ние разпространяваме информацията открито и своевременно.
- Ние си сътрудничим отвъд границите по места, отвъд границите на дирекции и отдели.
- Ние приветстваме новостите и нововъведенията. Основните принципи на нашето сътрудничество са: уважение, прозрачност и сътрудничество, доверие, лоялност, конструктивна култура на обратната връзка и ръководство и работа, съответстващи на нашите договорени цели.

“ Ние сме
открити и
автентични.

Доверие

- Ние сме открити и автентични.
- Ние сме благонадеждни и носим отговорност за своите мнения.

Ние създаваме работна атмосфера, която позволява открита комуникация и критична обратна връзка.

Конструктивна обратна връзка

Нашата култура на обратната връзка е конструктивна, ние поставяме под въпрос установеното, търсейки нови пътища и отчитайки собственото си поведение.

Ние използваме грешките като шанс за усъвършенстване.

Ние сме убедени, че хората се развиват и могат да променят нагласите си.

Ние устояваме на конфликтите и ги разрешаваме.

Ние не разпространяваме неверни факти за представителки и представители на ДВ, ръководители и колеги.

Лоялност

Ние сме лоялни спрямо ценностите и стратегиите на ДВ.

Ние участваме активно в процесите на промяна.

Ние се застъпваме за честността и единството.

Действия в съответствие с целите

Ние работим отговорно за постигане на целите на ДВ.

Ние се въодушевяваме от нови идеи и така допринасяме за иновациите.

Ние сме насочени към успеха.



Нашето от ношение към партньори и трети страни

Интелектуална собственост

Ние уважаваме и защитаваме интелектуалната собственост на трети страни в съответствие с действащото законодателство.

Конфликти на интереси

Деловите решения, които взимаме, са в интерес на ДВ. Не си позволяваме да се влияем от лични интереси и взаимоотношения.

Ние активно разкриваме възможните конфликти на интереси.

Ние внимаваме нашите бизнес партньори и партньорите по проекти да не влизат в конфликти на интереси.

Корупция и облагодетелстване

Ние отхвърляме всяка форма на корупция и избягваме всяко съмнение в корумпираност. Ние се въздържаме от всяка форма на привилегировано отношение, подкуп или други форми на лично облагодетелстване.

Делови партньори

При подбора на деловите си партньори ние спазваме „Декларацията за ценностите на ДВ“.

“Взимаме служебните си решения в интерес на ДВ.

Подаръци и други облаги

Ние отхвърляме подаръците, поканите и (журналистическите) намаления, които поставят под въпрос нашата независимост и могат да ни доведат до непрофесионални или субективни решения при делови преценки.

Приемаме други подаръци, покани и облаги само при пълна прозрачност и в съответствие с всички действащи закони и вътрешни разпоредби.

Ние от своя страна предлагаме подаръци и покани само в рамките на целесъобразността. По въпроса за целесъобразността с предимство се прилага гледната точка

на Германия, отчитайки гледната точка на целевата държава.

Раздаване и възлагане на поръчки

Ние купуваме продукти и услуги в съответствие с качеството, ефективността и конкуренцията въз основа на действащите закони и вътрешни правила. Решенията за покупки се основават на обективно доказаните качества на продуктите и услугите на доставчиците. Увреждащите конкуренцията договорености са недопустими.

Нашият подход към информа- цията

Поверителност

Ние се отнасяме към деловите тайни и поверителната информация със съответното внимание. Това важи както за редакционното съдържание, така и за всички други документи, които не са подходящи или не са предназначени за разпространение.

Ние правим поверителната информация, дори да е дигитална, достъпна единствено за служителите, на които е необходима.



Защита на данните

Ние събираме само необходимите данни (пестеливо отношение към данните).

Ние гарантираме строга конфиденциалност по отношение на законно разрешеното събиране, използване и обработка на личните данни и така защитаваме данните срещу злоупотреба.

Когато решаваме къде да се съхраняват данните и дали те да бъдат криптирани, отчитаме поверителния им характер.

Информационни технологии и информационна сигурност

В работата с информационно-технологичните системи ние спазваме правилата и разпоредбите за информационно-технологичната и информационната сигурност, за да предотвратим неправомерното използване на тези системи на вътрешно или външно ниво.


Осъзнаваме опасностите за информационната сигурност на ДВ, до които може да се стигне поради небрежно използване на информационно-технологичните системи, поради което действаме със съответното внимание.

“ Ние се
отнасяме
грижовно с
данните.



Нашата комуникация с общест- веността





“ Ние даваме ясно да се разбере дали изявите и действията ни са в качеството ни на частни лица или на сътрудници на ДВ.

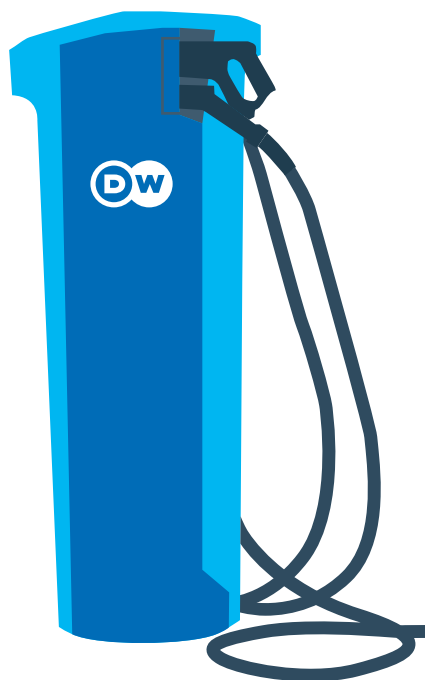
Ние не отговаряме лично на запитвания от журналисти и средства за масова информация, които засягат ДВ като медийна компания, а по правило ги препращаме към Отдела за корпоративна комуникация, който ги координира и насочва.

Посочваме по всички канали за комуникация дали се явяваме и действаме в лично качество или като сътрудници на ДВ.

Ние извършваме паралелни дейности с възможно обществено въздействие единствено в рамките на нашата вътрешна разрешителна процедура, за да избегнем евентуалните конфликти на интереси.

Нашите стандарты за сигурност и устойчивост

“Ние
действаме
устойчиво.



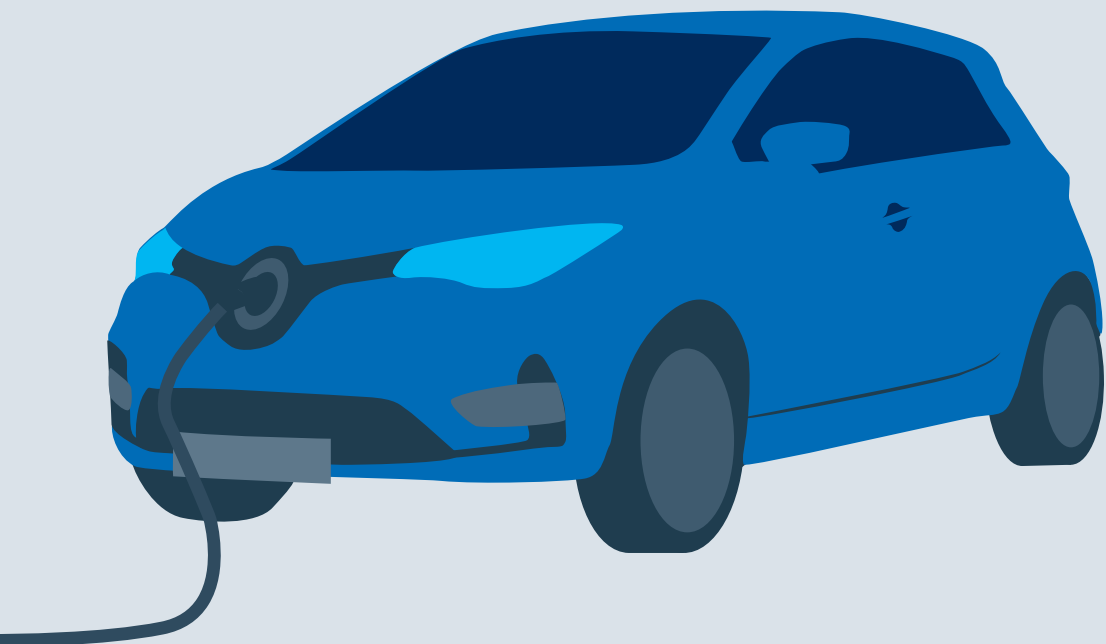
Ние се придържаме към изискванията за защита на труда и здравето.

Ние спазваме нашите правила за работа в кризисни региони.

Нашите действия са устойчиви, тъй като използваме ресурсите, с които разполагаме, в съответствие с изискванията

за опазване на околната среда и възможно най-пестеливо, отчитайки възможностите за рециклиране.

Ние внимаваме нашите действия да не водят до нежелани отрицателни последици за нашите партньори („не причинявай вреда“).



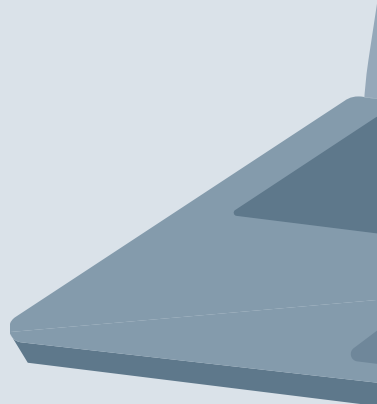
Нашето отношение към корпо- ративната собственост

Ние се отнасяме към нашия инвентар и другата собственост на ДВ със съответната грижовност.

Ние предоставяме резултатите от нашата работа на разположение на ДВ.

При използването на инвентара ние отчитаме принципите на целесъобразност и пестеливост.

“ Съблюдаваме
ефективност и
икономичност.





Made for minds.



Нашите редакционни принципи и стандарты

Ние осъзнаваме отговорността, която имаме спрямо обществеността като хора, които формират обществено мнение, и се отнасяме към нея внимателно.

Ние вършим работата си въз основа на закона за ДВ и на Кодекса на поведение.

Като редактори и журналисти ние работим независимо и не си позволяваме да се влияем от интересите на трети страни.

Ние уважаваме многообразието на мненията и насърчаваме диалога.

Ние се придържаме към принципите на журналистическата добросъвестност,

проучваме задълбочено и осведомяваме обосновано и балансирано.

Ние се придържаме към правилата за разделяне на рекламата и редакционното съдържание.

Ние се задължаваме да спазваме неприкосновеността на личната информация и коректно да боравим с информацията, мнения и изображенията.

Ние се придържаме към Основните насоки на ДВ за работа със социалните мрежи и към публицистичните указания на Главната редакция.



“ Ние зачитаме журналистическата добросъвестност.

**Насоки за
прилагане на
Кодекса на
поведение**

Мерки на ДВ при нарушения

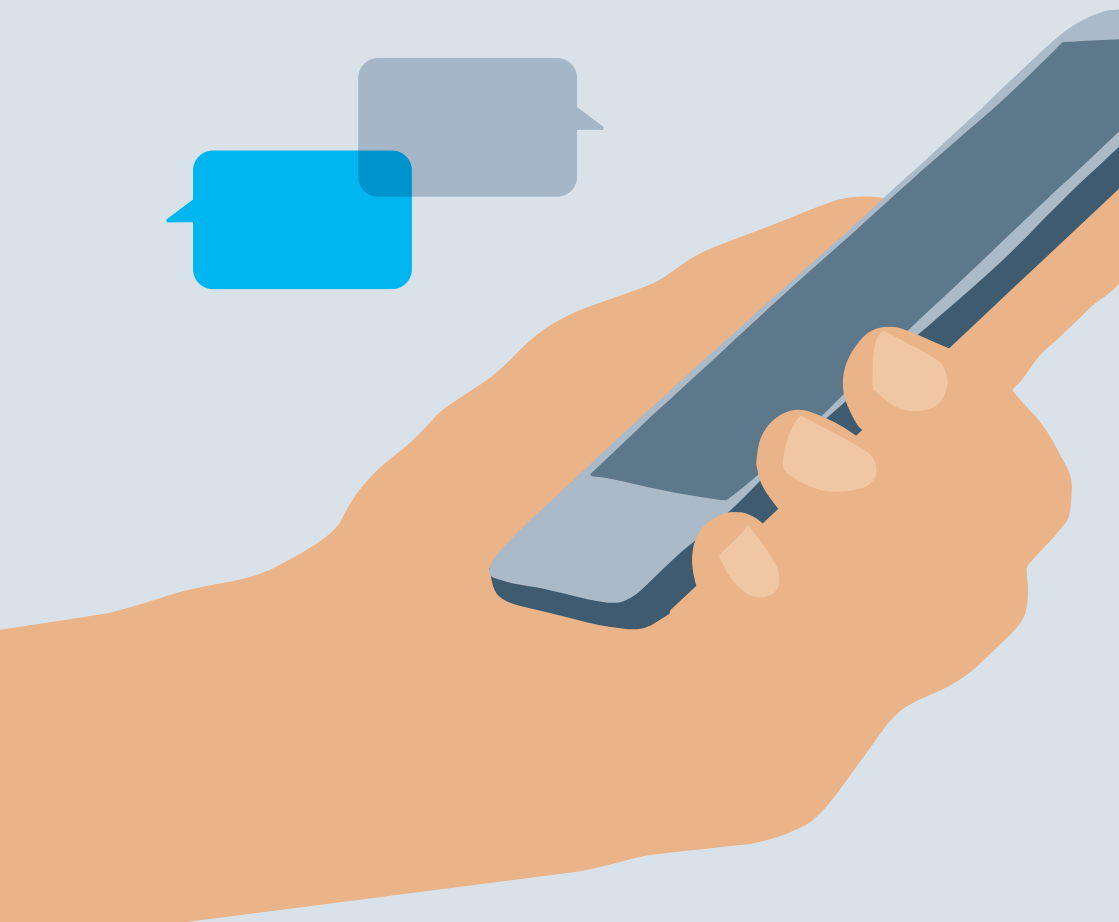
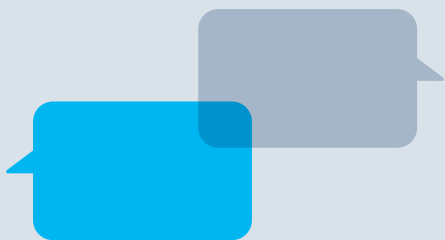
При нарушения ДВ взима съответните мерки за изясняване и за ефикасно предотвратяване на подобни инциденти в бъдеще. Това означава, че най-напред в общ разговор със засегнатите сътрудници на ДВ се разяснява Кодексът на поведение, за да бъде постигната промяна на поведението в духа на съдържащите се в него правила. В зависимост от сериозността на нарушението се взимат необходимите и адекватни трудовоправни мерки, които при определени обстоятелства могат да доведат дори до извънредно прекратяване на трудовото или служебно правоотношение.

Ако сте в състояние без колебания да отговорите на всички въпроси с ясно „да“, Вашето решение ще е в съзвучие с Кодекса на поведение. Ако се чувствате несигурни в отговора, долупосочените хора ще Ви помогнат.

Следващите въпроси могат да Ви помогнат за спазването на Кодекса на поведение

- Спазвам ли съответните законови и вътрешнокорпоративни правила?
- Съгласувал ли съм своевременно решението си с други участници?
- Взел ли съм решението без оглед на собствените си интереси, а само в интерес на ДВ?
- Какво ще е отражението на решението навън? Дали то ще издържи оценката на трета страна? Запазва ли се добрата репутация на ДВ?
- Мога ли да взема решението с чиста съвест?

Лица за контакт при неясноти



При неясноти или въпроси относно спазването на Кодекса на поведение, се обърнете към Вашите ръководители или към експертите по нормативното състояние.

Лица за контакт при нарушения

Кодексът на поведение е обвързващ набор от правила за всички служители на ДВ.

Ако установите възможно нарушение в нашата медийна компания, е важно най-напред да обсъдите въпроса с лицето, което от Ваша гледна точка се държи неправомерно. Потърсете разговор с нас, ако сте преживели такова нарушение.

В зависимост от вида на нарушението, при необходимост докладвайте за инцидента на Вашия ръководител или на отговорничката по нормативното състояние Анели Грьонингер: compliance@dw.com
[+49.228.429-2105](tel:+492284292105)

Естествено можете да се обърнете и към другите компетентни лица, най-вече към синдикатите,

към независим пълномощник по борбата срещу корупцията или към тези, които гарантират защита срещу сексуален тормоз.

Във всеки случай можете да разчитате, че Вашите сведения ще бъдат третирани с необходимата поверителност.

Мерки на DW при нарушения

В случай на нарушения, ДВ ще предприеме адекватни мерки за изясняване на случая. Това означава, че на съответните служители първо ще бъде разяснено значението на Кодекса на поведение, за да се постигне промяна в поведението им по смисъла на изложените в него разпоредби. Възможно е обаче в случай на нарушения да се предприемат и трудовоправни мерки в рамките на действащите правила.

